

Unidad Didáctica V: Vivement les vacances!

Introducción.

En esta unidad vamos a estudiar los diferentes tipos de adverbios en francés, su formación y el lugar que ocupan en la frase.

Los adverbios.

Lee el siguiente texto donde aparecen una serie de adverbios.

*Elle voyage **souvent** parce qu'elle est une femme **très** dynamique. Elle travaille **beaucoup**. Elle dirige **assez bien** les affaires et elle n'a jamais eu de grands problèmes.*

***Sans doute** elle est une bonne professionnelle.*

Traducción :

Ella viaja con frecuencia porque es una mujer dinámica. Trabaja mucho. Dirige bastante bien los negocios y nunca ha tenido grandes problemas. Sin duda es una buena profesional.

Los adverbios son invariables y sirven para precisar o dar un matiz concreto a un verbo, adjetivo o toda una frase.

Elle voyage souvent (ella viaja con frecuencia)

Elle est très dynamique (ella es muy dinámica)

Los adverbios se clasifican según el significado y pueden ser de lugar, tiempo, manera, cantidad, etc. En el siguiente esquema aparecen recogidos los adverbios más comunes que se utilizan en francés.

| lugar | tiempo | cantidad | manera |
|-----------------------------|--|-------------------------|----------------|
| Ici, là, là-bas | Demain, hier, déjà, encore, toujours, | Beaucoup, peu, | Bien, |
| dedans, dehors, | etc | très, si, tant, | vi |
| au-dessus etc | | assez, trop, etc | lente |
| afirmación | negación | duda | douce |
| Oui, si, volontiers, | Non, jamais, rien, pas du tout, etc | Probablement, | e |
| certainement, etc | | sans doute, | compa |
| | | peut-être, etc | Aussi, |
| | | | plus, n |
| | | | mieu |

El adverbio « bien » puede utilizarse para precisar la manera, la intensidad o la opinión.

J'ai bien mangé (he comido bien)

Je te trouve bien fatigué (te encuentro muy cansado)

Je veux bien un café (quiero un café). En este caso el adverbio "bien" no se traduce.

En francés hay dos formas de dar una respuesta afirmativa "oui" y "si". Se utiliza "oui" cuando la pregunta es afirmativa y la respuesta también lo es. Se utiliza "si" cuando la pregunta es negativa y la respuesta positiva.

Tu veux aller au cinéma? -Oui (¿quieres ir al cine ? -Sí)

Tu ne veux pas venir au cinéma ? -Si (¿no quieres ir al cine? -Sí (quiero ir))

Para saber más

Para completar tu aprendizaje puedes dirigirte a las siguientes direcciones:

 [La formación de los adverbios](#)

Autoevaluación

Añade a las siguientes frases los siguientes adverbios: 'hier', 'aujourd'hui', 'demain'.

- nous irons au cinéma. - je me sens très fatigué. - elle a enfin lavé les rideaux. - Vos cousins seront là - Je ne peux pas te le dire je te le dirai .

Comprobar 

El lugar de colocación de los adverbios.

En el siguiente texto aparecen algunos ejemplos que nos servirán de base para estudiar qué lugar ocupan los adverbios en la frase.

Lee el siguiente texto

-Tu sors toujours avec le très beau Serge?

-Malheureusement, il voyage souvent et je le vois rarement. C'est dommage parce que nous nous entendons très bien.

Traducción:

-¿Sales todavía con el guapo Sergio?

-Por desgracia, viaja con frecuencia y lo veo poco. Es una pena porque nos llevamos muy bien.

Si el adverbio se refiere a un adjetivo o a otro adverbio, entonces se coloca delante. Si se refiere a una frase se coloca o bien al inicio o bien al final de la frase.

Elle est très intelligente (ella es muy inteligente)

Il mange très vite (come muy deprisa)

Heureusement , nous avons réussi (afortunadamente , hemos aprobado)

J'ai tout perdu , malheureusement. (Por desgracia, he perdido todo)

Cuando el adverbio se refiere a un verbo conjugado en un tiempo simple, éste se sitúa detrás del verbo.

La dame traversait lentement la rue (la señora cruzaba lentamente la calle)

J'écoute souvent de la musique (escucho con frecuencia música)

Cuando el adverbio se refiere a un verbo conjugado en un tiempo compuesto hay varias posibilidades:

Los adverbios de lugar se colocan detrás del participio pasado.

La voiture est là-bas (el coche está allí)

La mayor parte de los adverbios de tiempo se colocan detrás del participio pasado salvo " déjà", "encore" "enfin", "toujours" y "souvent" que se colocan entre el verbo auxiliar y el participio pasado.

Elle est partie hier (se fue ayer)

Il n'est pas encore arrivé (todavía no ha llegado)

Los adverbios de modo se colocan o bien delante o detrás del participio pasado, salvo "sauf", "mal" y "mieux" que se colocan siempre entre el auxiliar y el participio pasado.

Elle a généreusement accepté / elle a accepté généreusement (aceptó generosamente)

Ils sont bien arrivés (han llegado bien)

Nous avons mal mangé dans ce restaurant (comimos mal en este restaurante)

Los adverbios de cantidad y de intensidad se colocan siempre entre el verbo auxiliar y el participio pasado.

Il a beaucoup voyagé (ha viajado mucho)

Il a trop étudié (ha estudiado mucho)

Los adverbios de negación se colocan delante y detrás del verbo. Cuando el verbo es compuesto, el segundo término de la negación se coloca detrás del verbo auxiliar y delante del participio pasado.

Il n'a pas d'appétit (no tiene apetito)

Il n'a rien mangé (no ha comido nada)

Algunos adverbios cambian de significado al cambiar de posición.

L'animateur a *simplement* raconté une histoire (sólo ha hecho eso)

(El animador ha contado simplemente una historia)

L'animateur a raconté *simplement* une histoire (una sola historia)

(El animador ha contado una simple historia)

Para saber más

Puedes dirigirte a la siguiente dirección para completar tu aprendizaje sobre la colocación de los adverbios:



[Colocación de adverbios](#)

Autoevaluación

Selecciona por cada grupo de adverbios el que sobra.

Ejemplo: peu-beaucoup-mal-trop

1. 2. 3.
4.

Comprobar 

Los adverbios de modo.

La mayoría de los adverbios de modo terminan en *-ment*. Se forman a partir del adjetivo.

Veamos cuáles son las diferentes posibilidades:

Cuando el adjetivo termina en consonante, que suele ocurrir en la mayoría de los casos, se recurre al adjetivo femenino.

Heureux (feliz) heureuse (feliz) heureusement

Doux (dulce) douce (dulce) doucement

Una excepción a esta regla es el adverbio gentiment (amablemente) formado a partir del adjetivo masculino gentil (amable) y no del femenino gentille (amable).

Cuando el adjetivo masculino termina en una vocal, se añade directamente el sufijo *-ment*.

Calme (tranquilo) calmement (tranquilamente)

Vrai (verdad) vraiment (verdaderamente)

La excepción es el adverbio gaiement (alegremente) formado a partir del adjetivo femenino gaie (alegre)

Cuando los adjetivos terminan en *-ant* o en *-ent*, se añaden los sufijos *-amment* y *-ement*.

Courant (corriente) couramment (corrientemente)

Existen otros adverbios de modo que no terminan en *-ment*: vite (rápido), bien, mal, ainsi (de esta forma), petit à petit (poco a poco) en cachette (a escondidas) etc.

Il chante bien (canta bien). Il travaille en vain (trabaja en vano)

Algunos adjetivos pueden ser empleados como adverbios de manera: bon, fort, haut, etc.

Il chante fort (canta fuerte)

La rose sent bon (la rosa huele bien)

Los adjetivos **bon** y **mauvais** son utilizados como adverbios cuando acompañan a verbos que expresan sensaciones. En el resto de los casos se utiliza *bien* y *mal*.

Ça sent bon/ mauvais (huele bien/ mal)

Il chante bien/ mal (canta bien / mal)

Hay otros adverbios terminados en -ment que no son de modo sino de tiempo, de cantidad, de incertidumbre o de afirmación.

Probablement, certainement, évidemment, fréquemment

Se puede modificar el grado de un adverbio utilizando otra serie de adverbios de intensidad. Los más habituales en francés son : très (muy), trop (demasiado), plus (más), moins (menos).

Il parle plus doucement que toi (habla más despacio que tú)

Para saber más

Puedes consultar esta dirección para completar tu aprendizaje sobre los adverbios de modo:



[**Dirección**](#)

Autoevaluación

Encuentra los adverbios que corresponden a estos adjetivos.

-chaleureux

-simple

-doux
-gentil
-rapide
-courant
-gai

Comprobar 

Los adverbios de cantidad y de intensidad.

Los adverbios de cantidad o de intensidad pueden modificar un verbo, un adjetivo u otro adverbio.

Elle est très jolie mais un peu triste (es muy bonita pero un poco triste)
Il est bien aimable, il parle tout doucement et il sourit si gentiment
(Es muy amable, habla muy despacio y sonríe tan amablemente)

Veamos el esquema de este tipo de adverbios:

Delante de un adjetivo/
adverbio o detrás de un
verbo

Solamente delante de un
adjetivo o de un adverbio

Solamente detrás de un
verbo

(un) **peu**

Assez, trop

Plus, moins, aussi

Tellement, presque

Très

Si

Tout

Peu

bien

Beaucoup

Tant

Autant

davantage

Los adverbios *plus, moins, aussi, autant*, sirven también para hacer frases comparativas.

Il est aussi aimable que son frère (es tan amable como su hermano)

Il court plus vite que moi (corre más deprisa que yo)

Il mange moins que toi (come menos que tú)

Il mange autant que moi (come tanto como yo)

En los tiempos compuestos, los adverbios de cantidad se sitúan entre el auxiliar y el participio pasado.

J'ai assez travaillé aujourd'hui (he trabajado bastante hoy)

Algunos adverbios de cantidad precede al nombre al que acompañan y deben ir acompañados de la preposición "de". Es el caso de beaucoup de, peu de.

Il a beaucoup de travail et peu de loisirs (tiene mucho trabajo y poco ocio)

Estos adverbios son invariables.

Il a beaucoup de livres (tiene muchos libros)

Para saber más

Puedes dirigirte a la siguiente dirección para obtener más información sobre los adverbios de cantidad y de intensidad:

 [Cantidad e Intensidad](#)

Autoevaluación

Elimina el adverbio que no corresponda dentro de las siguientes frases:

Ejemplo: Vous avez (beaucoup, *très, un peu) marché pour venir jusqu'ici.

-Tu peux te lever maintenant, tu as dormi -J'achète cette lampe! Je la trouve jolie -Elle était contente qu'elle m'a embrassé -Attends-moi un peu, j'ai fini mon travail

Comprobar 

Los adverbios de lugar

Lee el siguiente diálogo donde aparecen algunos adverbios de lugar.

-Où est-ce qu'on met ça?

-Pas **ici**, mettez-le **là**. **À droite** c'est mieux.

Traducción:

-¿Dónde colocamos esto?

-Aquí no, ponedlo allí. A la derecha es mejor.

Los adverbios de lugar indican un lugar en función de la persona que habla.

Je me mets **ici** et tu te mets **là**. (Yo me pongo aquí y tú te pones ahí)

Tu es trop **près**, va plus **loin**. (Estás demasiado cerca, vete más lejos)

En principio **Là** indica un lugar más alejado que **ici**. Sin embargo **là-bas** indica todavía más lejanía.

Los adverbios ici et là se les puede encontrar con la forma -ci et -là unidos a otras palabras para situarlos e el espacio o para diferenciarlos de otros objetos. Ejemplo: cette table-là (esta mesa de ahí)

También pueden acompañar a pronombres demostrativos: celui-ci (éste), celui-là (aquél) .

Algunos adverbios de lugar tienen la misma forma que las preposiciones, pero no van seguidos de un nombre.

En haut/ en bas, devant/derrière, à droite/à gauche, en face, tout autour, au milieu,tout droit, loin, près, etc

Para saber más.

Dirígete a esta dirección para obtener más información acerca de los adverbios de lugar.

 [Adverbios de lugar](#)

Autoevaluación

Completa las siguientes frases con uno de estos adverbios: ici, là, là-bas.

-Viens -Tu as vu mes clés? Oui, elles sont -

Ouvre la fenêtre, il fait très chaud -Moi aussi, j'aimerais bien aller

Comprobar 

Los adverbios de tiempo

Lee el siguiente ejemplo donde aparecen algunos adverbios de tiempo.

*Aujourd'hui j'ai rendez-vous avec mes amis, **demain** je dois aller au dentiste, le **lendemain** c'est mon anniversaire et je ferai un repas chez moi.*

Traducción:

Hoy tengo he quedado con mis amigos, mañana tengo que ir al dentista, al día siguiente es mi cumpleaños y haré una comida en mi casa.

Los adverbios de tiempo sirven para situar en el tiempo con respecto al momento del diálogo en función de un momento concreto ya sea del presente, del pasado o del futuro.

Los adverbios de tiempo responde a la pregunta quand? (¿cuándo?).

Quand vas-tu venir me voir?-Je ne sais pas, demain ou après-demain, cette semaine en tout cas.

(¿Cuándo vas a venir a verme?-No lo sé. Mañana, pasado mañana, esta semana en cualquier caso.

Estos son los adverbios de tiempo más habituales en francés:

| <u>avant</u> | <u>maintenant</u> | <u>après</u> |
|----------------------------|----------------------|--|
| <u>Avant-hier, hier,</u> | <u>Aujourd'hui</u> | <u>Demain, après-</u> <u>demain</u> |
| <u>La semaine dernière</u> | <u>Cette semaine</u> | <u>La semaine</u> <u>prochaine</u> |
| <u>Le mois dernier</u> | <u>Ce mois-ci</u> | <u>Le mois prochain</u> |
| <u>L'année dernière</u> | <u>Cette année</u> | <u>L'année prochaine</u> |
| <u>autrefois</u> | <u>De nos jours</u> | <u>À l'avenir</u> |

Aujourd'hui on va visiter le musée du Louvre, demain on ira à L'Arc du Triomphe. (Hoy visitaremos el museo del Louvre, mañana iremos al Arco del Triunfo).

Cuando el punto de referencia es otro diferente al momento presente, estos adverbios tienen otros equivalentes:

| | | |
|------------------------|--------------------------|------------------------|
| <u>avant</u> | <u>À ce moment-là</u> | <u>après</u> |
| <u>La veille</u> | <u>Ce jour-là</u> | <u>Le lendemain</u> |
| <u>L'année d'avant</u> | <u>Cette année-là</u> | <u>L'année d'après</u> |
| | <u>À cette époque-là</u> | |

Cette année-là , il a beaucoup plu (aquel año llovió mucho).

Ce jour-là on est allés chez Christine et le lendemain chez son frère (aquel día fuimos a casa de cristina y al día siguiente a casa de su hermano).

Los adverbios de tiempo expresan la frecuencia de la acción.

Toujours (siempre)

Généralement (generalmente)

Souvent (con frecuencia)

Jamais (nunca)

De temps en temps (de vez en cuando)

Quelquefois (a veces)

J'ai toujours été bon en français (siempre se me dio bien el francés).

Elle aime aller aux musées de temps en temps (le gusta ir a los museos de vez en cuando).

Je ne suis jamais allé à Londres (nunca he ido a Londres).

Recuerda que en los tiempos compuestos generalmente el adverbio se coloca entre el auxiliar y el participio pasado.

J'ai toujours aimé aller au cinéma (siempre me ha gustado ir al cine).

Los adverbios de tiempo permiten de situar una acción dentro de una sucesión de acontecimientos para poner un orden en el discurso:

D'abord (en primer lugar)

Ensuite(a continuación)

Puis (después)

Plus tard (más tarde)

Enfin (finalmente)

D'abord tu branches l'ordinateur, ensuite tu cherches un programme, puis tu travailles enfin tu éteinds l'ordinateur. (primero enchufas el ordenador, a continuación buscas un programa, después trabajas , finalmente apagas el ordenador).

Para saber más

Puedes dirigirte a la siguiente dirección para obtener más información sobre los adverbios de tiempo:

 [Adverbios de tiempo](#)

Autoevaluación

Completa con los adverbios que pueden ir bien en estas frases.

- tu n'as rien mangé et tu n'as pas
faim. - tu dînes et tu prépares ton sac. Nous partirons
de bonne heure - nous sommes
allés à Paris. -J'irai à l'université -Marie aime
danser, elle va à la discothèque. -Elle a beaucoup de
maux de tête. Elle a de l'aspirine dans son sac.

Comprobar 